

MUTUAL NON-DISCLOSURE AGREEMENT

This Mutual Nondisclosure Agreement (Agreement) is made as of the last date signed below, by and between the undersigned company or individual ("Company" or "Individual", as applicable), and Nexon Automation S.A. de C.V. ("Nexon"), with its principal place of business at Blvd. Luis Donaldo Colosio 240C, Saltillo, Coahuila de Zaragoza, México, C.P. 25205.

In consideration of the mutual promises and covenants contained herein and the mutual disclosure of confidential information to each other the parties hereto agree as follows:

1. Confidential Information.

1.1. "Confidential Information" means nonpublic information that the disclosing party designates as being confidential or which under the circumstances surrounding disclosure ought to be treated as confidential.

"Confidential Information" includes, without limitation, information relating to the disclosing parties software or hardware products, which may include source code, engineering drawings, machine assembly procedures, process or manufacturing simulation scenarios, machine or product specifications, data bases, networks, system design, and development methods; as well as information relating to the disclosing parties business or financial affairs, which may include business methods, marketing strategies, pricing, competitor information, product development strategies and methods, customer lists and financial results.

Confidential Information also includes information received from others that the disclosing party is obligated to treat as confidential and oral information that is identified by the disclosing party as confidential. Confidential Information disclosed by a subsidiary of the disclosing party and/or its agents is covered by this Agreement. Confidential Information includes all tangible materials that contain Confidential Information.

1.2. Confidential Information shall not include any information that (a) is already known to the receiving party or its affiliates ("Receiving Party"), and is free of any obligation to keep it confidential; (b) is or becomes publicly known through no wrongful act of the Receiving Party or its affiliates; (c) is received by the Receiving Party from a third party without any restriction on confidentiality; (d) can be proven to have been independently developed by the Receiving Party or its affiliates; (e) is disclosed to third parties by the disclosing party without any obligation of confidentiality; or is approved for release by prior written authorization of the disclosing party.

2. Restrictions on Disclosure and Use.

2.1. Receiving Party shall not disclose any Confidential Information to third parties for a period of 10 years following the date of disclosure by disclosing party to Receiving Party, except to Receiving Parties employees or consultants as provided below.

ACUERDO MUTUO DE CONFIDENCIALIDAD

El presente acuerdo mutuo de confidencialidad (el "Acuerdo") se celebra en la fecha firmada abajo, por y entre la persona física o moral que suscribe este Acuerdo y Nexon Automation, S.A. de C.V. ("Nexon"), con principal asiento de negocios en Boulevard Luis Donaldo Colosio 240C, Saltillo, Coahuila de Zaragoza, México, C.P. 25205.

En consideración de las promesas y de los convenios mutuos aquí contenidos y el acceso mutuo de información confidencial entre las partes, acuerdan lo siguiente:

1. Información Confidencial.

1.1. "Información Confidencial" significa la información que no sea pública, y que sea designada por cada parte como confidencial, o la cual deba ser tratada como confidencial en virtud de las circunstancias imperantes. La "Información Confidencial" incluye, sin limitación, información referente a productos de software o hardware, que pueden incluir código fuente, dibujos de ingeniería, procedimientos de ensamble de maquinaria, escenarios de simulación de procesos o manufactura, especificaciones de maquinaria o producto, bases de datos, redes, diseños de sistemas, y métodos de desarrollo; así como información relacionada al negocio de las partes que podrá incluir asuntos financieros, métodos de negocio, estrategias de mercadotecnia, precios, información de competidores, estrategias y métodos de desarrollo de productos, listas de clientes y resultados financieros.

La Información Confidencial también incluye información recibida de otros, misma que la parte que revela está obligada a tratar como confidencial; e información verbal identificada como confidencial por la parte que la revela. La Información confidencial divulgada por una subsidiaria de la parte que la revela y/o sus agentes. La Información confidencial incluye todos los materiales tangibles que contengan Información Confidencial.

1.2. La Información Confidencial no incluirá información (a) de la cual ya tenga conocimiento la parte receptora o sus afiliadas ("Parte Receptora"), y se encuentre libre de obligación de mantenerla como confidencial; (b) que sea o se haga del dominio público, sin que medie hecho ilícito de la Parte Receptora; (c) que la Parte Receptora reciba de terceros sin que existan restricciones de confidencialidad; (d) que se compruebe que ha sido desarrollada independientemente por la Parte Receptora; (e) que haya sido divulgada a terceros por la parte que la divulgó, sin obligación de confidencialidad; o sea aprobada para ser divulgada mediante previa autorización por escrito de la parte que divulga.

2. Restricciones sobre acceso y uso.

2.1. La Parte Receptora se abstendrá de divulgar cualquier Información Confidencial a terceros por un período de 10 años contados a partir de la fecha de divulgación a la Parte Receptora, con excepción de los empleados o consultores, según se establece más adelante.

2.2. Receiving Party shall take reasonable security precautions, at least as great as precautions it takes to protect its own confidential information, to keep confidential the Confidential Information. Receiving Party may disclose Confidential Information only to Receiving Parties employees or consultants on a need-to-know basis. Receiving Party shall cause its employees or consultants to execute appropriate written agreements sufficient to enable Receiving Party to comply with all the provisions of this Agreement.

2.3. Confidential Information may be disclosed, reproduced or used only pursuant to and consistent with Receiving Parties business relationship with disclosing party, or as otherwise provided herein. Receiving Party agrees to segregate all tangible materials containing Confidential Information from the confidential materials of other third parties to prevent commingling. Receiving Party agrees to not reverse engineer, decompile or disassemble any software disclosed by disclosing party or to remove trademarks, logos or distinctive signs of the disclosing party from the Confidential Information. In addition, Receiving Party shall advise all its employees and consultants who receive Confidential Information of their obligations under this Agreement.

3. Rights of Parties.

3.1. Receiving Party agrees to notify disclosing party immediately upon discovery of any unauthorized use or disclosure of Confidential Information or any other breach of this Agreement by Receiving Party, or its employees or consultants, and will cooperate with disclosing party in every reasonable way to help disclosing party regain possession of the Confidential Information and prevent its further unauthorized disclosure or use. Receiving Party will return all originals, copies and summaries of the Confidential Information upon disclosing parties request or in the alternative, at disclosing parties' option, certify in writing to disclosing party that all such Confidential Information has been destroyed.

Disclosing party may visit Receiving Parties premises during normal business hours, after giving reasonable advance notice of any visit, to review Receiving Parties compliance with the terms of this Agreement.

4. Document Requests in Legal Proceedings.

4.1. If Receiving Party, or any of its respective partners, officers, directors, employees or agents, is requested or required in a legal proceeding or pursuant to legal process to disclose any Confidential Information supplied by the disclosing party or any of the disclosing parties officers, directors, employees or agents in the course of their dealings with the disclosing party, then Receiving Party will use all reasonable efforts to notify disclosing party promptly so that disclosing party may seek any appropriate protective order and/or take any other mutually agreed action.

4.2. If, in the absence of a protective order or the receipt of a waiver hereunder, Receiving Party is none the less, in the judgment of its counsel, compelled to disclose such information, Receiving Party shall use all reasonable efforts to inform the disclosing party as far in advance of such disclosure as practicable.

2.2. La Parte Receptora tomará las precauciones de seguridad que sean razonables, por lo menos en la misma medida que lo hace para proteger su propia información confidencial, para mantener la confidencialidad de la Información Confidencial. La Parte Receptora podrá divulgar la Información Confidencial únicamente a sus empleados o consultores y exclusivamente en la medida que sea necesario. La Parte Receptora hará que sus empleados o consultores firmen acuerdos escritos apropiados para que la Parte Receptora cumpla con todas las disposiciones de este acuerdo.

2.3. La Información Confidencial podrá revelarse, reproducirse o utilizarse únicamente de conformidad con y en forma consistente con la relación de negocio de las Partes Receptoras, o según lo previsto en este acuerdo. La Parte Receptora conviene en separar los materiales tangibles de terceros que contengan Información Confidencial para evitar mezclar la información. La Parte Receptora conviene en no hacer ingeniería inversa sobre el producto o software divulgado y no remover las marcas, logotipos o signos distintivos de la Información Confidencial que sea revelada. Adicionalmente, la Parte Receptora informará a sus empleados y consultores que reciban Información Confidencial, de sus obligaciones según los términos de este acuerdo.

3. Derechos de las partes.

3.1. La Parte Receptora conviene en notificar inmediatamente a la parte que revele Información Confidencial sobre cualquier uso o revelación no autorizado; o de cualquier incumplimiento de la Parte Receptora, o sus empleados o consultores, y cooperará con la parte reveladora en cualquier forma posible, para recuperar la posesión de la Información Confidencial y prevenir cualquier otra revelación o uso no autorizado. La Parte Receptora devolverá todos los originales, copias y abstractos de la Información Confidencial a solicitud de la parte divulgadora, o alternativamente, a opción de la parte divulgadora; y certificará por escrito que toda la información ha sido destruida.

La parte divulgadora podrá visitar las instalaciones de la Parte Receptora durante horas hábiles, siempre y cuando hubiere dado aviso con anticipación de cualquier visita, a fin de verificar que la Parte Receptora haya cumplido con los términos de este acuerdo.

4. Solicitudes de documentos en procesos legales.

4.1. Si se solicita o requiere a la Parte Receptora, o cualquiera de sus socios, funcionarios, directores, empleados o agentes, en un procedimiento o proceso legal, revelar Información Confidencial proporcionada por la parte divulgadora o cualquiera de sus funcionarios, directores, empleados o agentes en el curso de actividades comerciales con la Parte Receptora; entonces, la Parte Receptora hará todos los esfuerzos razonables para notificar oportunamente a la parte divulgadora, para que pueda obtener una orden de protección y/o tome otra o acción mutuamente acordada.

4.2. En caso de no obtenerse una orden de protección o dispensa, y en virtud del presente, la Parte Receptora está obligada, a juicio de su asesor, a revelar dicha información, la Parte Receptora se esforzará para informar a la parte divulgadora con la mayor anticipación posible sobre dicha revelación.

5. Injunctive Relief.

5.1 The parties hereto acknowledge and agree that the breach of any term, covenant or provision of this Agreement may cause irreparable harm to the non-breaching party and, accordingly, upon the breach by one party of any term or provision of this agreement, the non-breaching party shall be entitled to receive injunctive relief, together with any other remedy available at law or in equity.

6. Miscellaneous.

6.1. Nothing contained in this Agreement shall be construed as granting or conferring rights by license or otherwise in any Confidential Information.

6.2. This Agreement may not be assigned by either party to any third party but shall benefit and be binding upon the parties hereto and their respective successors.

6.3. This Agreement constitutes the entire understanding between the parties with respect to the subject matter hereof and shall not be altered, modified or amended except in a writing executed by both parties. No waiver of any provision of this Agreement shall constitute a waiver of any other provision(s) or of the same provision on another occasion. If any provision of this Agreement shall be held by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

6.4. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of Coahuila de Zaragoza, México. Both parties consent to jurisdiction by the state and Federal courts sitting in the state of Coahuila de Zaragoza, México. If either party employs attorneys to enforce any rights arising out of this Agreement, the prevailing party shall be entitled to recover reasonable attorneys' fees.

6.5. Both parties agree that they do not intend, nor will they, directly or indirectly, export or transmit any Confidential Information in violation of restrictions or rules imposed by the Mexican government

Company / Compañía: _____
Name / Nombre: _____
Title / Cargo: _____
Date / Fecha: _____

5. Reparación de daño.

Ambas partes convienen en que un incumplimiento de cualquier término, obligación o disposición de este Acuerdo podrá ocasionar daños irreparables a la otra parte, y por lo tanto, al incumplimiento por una de las partes, la parte que se encuentra en cumplimiento tendrá derecho de obtener la reparación del daño junto con cualquier otro recurso a que tenga derecho bajo la ley o en equidad.

6. Misceláneos.

6.1. Nada de lo contenido en este Acuerdo se interpretará como un otorgamiento de derechos de licenciamiento o de otra forma respecto de la Información Confidencial.

6.2. Este acuerdo no podrá cederse por ninguna de las partes a ningún tercero, pero beneficiará y obligará a las partes y a sus respectivos sucesores.

6.3. Este Acuerdo constituye el entendimiento íntegro entre las partes respecto a su objeto y no podrá ser alterado, modificado ni enmendado, salvo por escrito firmado por ambas partes. La renuncia a cualquier disposición de este Acuerdo no constituirá una renuncia a ninguna otra disposición ni a la misma disposición en otra ocasión. Si un tribunal competente declarase inválida o inaplicable alguna disposición de este Acuerdo, las disposiciones restantes permanecerán en pleno vigor y efecto.

6.4. El presente Acuerdo se registrará e interpretará de conformidad con las leyes del Estado de Coahuila de Zaragoza, México. Ambas partes se someten a la jurisdicción exclusiva de los tribunales estatales y federales del Estado de Coahuila de Zaragoza, México. En caso de que cualquier parte contrate abogados para hacer valer los derechos derivados de este Contrato, la parte vencedora tendrá derecho a recuperar los honorarios razonables de dichos abogados.

6.5. Ambas partes acuerdan que no tienen intención, ni lo harán, directa o indirectamente, exportar o transmitir ninguna Información Confidencial en violación de las restricciones o reglas impuestas por el gobierno mexicano

Company / Compañía: **Nexon Automation, S.A. de C.V.**
Name / Nombre: _____
Title / Cargo: _____
Date / Fecha: _____